

## descripción del producto

# Servicio de transferencia internacional de dinero

(A partir del 1.º de enero de 2021)

<b>Nombre del producto</b>	Servicio de transferencia internacional de dinero																									
<b>Socio de alianza</b>	El grupo de compañías de The Western Union Company, una entidad estadounidense con oficina central en 12500 East Belford Avenue, Englewood, Colorado 80112, EE. UU.																									
<b>Clientes elegibles</b>	Limitado a clientes individuales que cumplan con todas las siguientes condiciones: (1) Ser titular de una cuenta de Seven Bank (2) Tener 18 años o más en el momento de solicitar el acuerdo de servicio de transferencia internacional de dinero (3) Cumplir con los criterios de evaluación predeterminados y con la aprobación por parte del banco de la solicitud del acuerdo de servicio de transferencia internacional de dinero																									
<b>Prestación del servicio</b>	Este servicio es prestado por el Banco y no es un servicio prestado de forma independiente por el socio de alianza. El socio de alianza, el centro de pago y el banco del beneficiario no formaran parte de cualquier transacción entre el Banco y el cliente.																									
<b>Descripción del servicio</b>	Transferir fondos (en yenes japoneses) a individuos que residen fuera de Japón (que cumplan con el criterio de evaluación del Banco y que hayan sido registrados previamente como beneficiarios en el Banco) en una moneda extranjera designada por el cliente.  * Este servicio no cubre las transferencias de dinero a entidades comerciales o transferencias de dinero entrantes desde fuera de Japón.																									
<b>Propósitos de la transferencia de dinero</b>	Limitado a los propósitos establecidos por el Banco.  * Este servicio no se puede usar para el pago de las facturas de importación (precio de compra para mercancías o servicios) ni para fines comerciales. * Este servicio no se puede usar para transacciones sujetas a cualquier restricción establecida por la ley de cambio y comercio exterior de Japón (es decir, los requerimientos para obtener/completar el permiso, autorización, aprobación, notificación o registro con el gobierno por adelantado) mediante las cuales se requiere que el Banco garantice o confirme la consumación de dichas restricciones.																									
<b>Monto límite de la transferencia</b>	(1) Hasta ¥1 millón por transferencia, por día, por mes (desde el primer día hasta el último día de cada mes natural), hasta ¥3 millones por año (desde el 1 de enero hasta el 31 de diciembre) (2) Las transferencias a ciertos países de pago podrían estar sujetas a límites más bajos que los establecidos en el punto (1) antes mencionado.																									
<b>País de pago y moneda de pago</b>	A ser designados por el cliente entre los países y las monedas extranjeras establecidas por el Banco.																									
<b>Restricciones a transacciones</b>	(1) Las transferencias de dinero solicitadas por los clientes son aceptadas y procesadas sujeto a y a la medida que estén permitidas bajo las restricciones a transacciones sobre los propósitos de la transferencia de dinero, límites en el monto transferido, límites en el número de transacciones, países de pago, monedas de pago, límites en el número de beneficiarios registrados o cualquier otros límites establecidos por el Banco, el socio de alianza del Banco, sus centros de pago o el banco del beneficiario periódicamente. (2) Las transferencias de dinero solicitadas por los clientes son aceptadas y procesadas únicamente dentro del alcance permitido por las restricciones a transacciones establecidas por el socio de alianza del Banco o por sus centros de pago o por el banco del beneficiario periódicamente, además de las restricciones del punto (1) antes mencionado. (3) Las restricciones indicadas en los puntos anteriores pueden ser establecidas o modificadas sin previo aviso al cliente.																									
<b>Pagos y cargos</b>	Pagos y cargos para el servicio de transferencia internacional de dinero <table border="1"> <tr> <td colspan="2" rowspan="2">Monto transferido</td> <td colspan="2">Cargo por transferencia</td> </tr> <tr> <td>Método de pago en efectivo</td> <td>Método de depósito a cuenta bancaria (transferencia de dinero a China y Filipinas)</td> </tr> <tr> <td>1yenes ~</td> <td>10,000yenes</td> <td>990yenes</td> <td rowspan="6">2,000yenes</td> </tr> <tr> <td>10,001yenes ~</td> <td>50,000yenes</td> <td>1,500yenes</td> </tr> <tr> <td>50,001yenes ~</td> <td>100,000yenes</td> <td>2,000yenes</td> </tr> <tr> <td>100,001yenes ~</td> <td>250,000yenes</td> <td>3,000yenes</td> </tr> <tr> <td>250,001yenes ~</td> <td>500,000yenes</td> <td>5,000yenes</td> </tr> <tr> <td>500,001yenes ~</td> <td>1,000,000yenes</td> <td>6,500yenes</td> </tr> </table> <p>■ Cargos por transferencia</p> <p>* No se impondrán impuestos de consumo en los cargos por transferencia. * Para transferencias de dinero a través de cajeros automáticos de Seven Bank, pueden cobrarse cargos por uso del cajero automático en adición a los cargos por transferencia, dependiendo de la hora. * Las tasas de cambio de moneda usadas para la conversión de monedas para el servicio de transferencia internacional de dinero incluyen los márgenes de Seven Bank. Dichos márgenes están en principio sujetos a cambio en la frecuencia establecida por el Banco.</p> <p>■ Cargo por emisión de declaración de transferencia internacional de dinero (incl. impuestos) ¥1,100 por una declaración anual</p> <p>* Este cargo se realiza cuando un cliente desea que se emita una declaración para cualquier transferencia internacional de dinero en específico o para volver a emitir un formulario de la transacción.</p>	Monto transferido		Cargo por transferencia		Método de pago en efectivo	Método de depósito a cuenta bancaria (transferencia de dinero a China y Filipinas)	1yenes ~	10,000yenes	990yenes	2,000yenes	10,001yenes ~	50,000yenes	1,500yenes	50,001yenes ~	100,000yenes	2,000yenes	100,001yenes ~	250,000yenes	3,000yenes	250,001yenes ~	500,000yenes	5,000yenes	500,001yenes ~	1,000,000yenes	6,500yenes
Monto transferido				Cargo por transferencia																						
		Método de pago en efectivo	Método de depósito a cuenta bancaria (transferencia de dinero a China y Filipinas)																							
1yenes ~	10,000yenes	990yenes	2,000yenes																							
10,001yenes ~	50,000yenes	1,500yenes																								
50,001yenes ~	100,000yenes	2,000yenes																								
100,001yenes ~	250,000yenes	3,000yenes																								
250,001yenes ~	500,000yenes	5,000yenes																								
500,001yenes ~	1,000,000yenes	6,500yenes																								

<b>Cargo por reembolso de transferencia</b>	¥2,000 por reembolso  * No se impondrán impuestos de consumo en los cargos por reembolso de transferencia. * Esta es la cantidad por una solicitud de reembolso. Este cargo surge incluso si el reembolso de la transferencia no se puede llevar a cabo.
<b>Método de envío</b>	(1) Un cliente tiene que celebrar un acuerdo de servicio de transferencia internacional de dinero con el Banco por adelantado registrando los asuntos necesarios relacionados con el remitente (el cliente) y los beneficiarios. (2) Una solicitud de transferencia de dinero es aceptada bajo la condición de que ha sido realizada mediante alguno de los siguientes métodos. ● A través del uso de la tarjeta bancaria de Seven Bank del cliente en un cajero automático de Seven Bank ● A través del servicio bancario directo (3) Se debe pagar con anticipación el monto que será transferido, el cargo por la transferencia así como otros cargos y costos de la transferencia solicitada, los cuales serán debitados de la cuenta corriente del cliente al momento de la aceptación de la solicitud de transferencia de dinero por parte del Banco, etc.; no está permitido pagar en efectivo.  * No se acepta ninguna solicitud de transferencia de dinero en los mostradores de servicio de la oficina central o de las sucursales del Banco. * Cada cliente puede registrar hasta doce beneficiarios dentro del servicio de transferencia internacional de dinero, en su totalidad. * No se pueden usar las tarjetas de agente para solicitar transferencias internacionales de dinero. * Para que el beneficiario pueda recibir el monto transferido, será necesario que cuente con un número de control de transferencia de dinero (NTCD), una pregunta de prueba con su respuesta (emitida solamente para países de pago específicos), así como otros detalles de la transacción. Por lo tanto, el cliente debe gestionar dicha información cuidadosamente. Por favor no revele ninguno de los detalles de la transacción a ninguna otra persona que no sea el beneficiario. El Banco no será responsable por cualquier daño que pueda producirse como resultado del uso de tal información por cualquier tercero (aparte del cliente y el beneficiario).
<b>Método de recepción de pago (Recepción en efectivo en los centros de pago, en lo sucesivo el "pago en efectivo")</b>	(1) Un monto transferido a través de este servicio se puede recibir solamente en los centros de pago ubicados en el país de pago designado por el cliente durante sus horas laborales en días laborales. (2) El monto transferido debe ser recibido por el beneficiario en efectivo, en principio, en la moneda de pago designada. (3) El monto que será recibido debe ser el monto convertido del monto transferido en yenes japoneses a la moneda de pago de acuerdo a la tasa de cambio prescrita por el Banco prevaleciente al momento de la aceptación de solicitud de transferencia de dinero por parte del Banco.  * Si es necesario que un cliente especifique un país de pago y un estado o ciudad en específico, el beneficiario podría no recibir el monto transferido en un centro de pago ubicado fuera del estado o ciudad especificados. * Incluso cuando el Banco haya aceptado la solicitud de transferencia del cliente, es posible que no reciba el monto transferido de este modo en todos o algunos de los centros de pago ubicados en el país de pago debido a restricciones impuestas por el socio de alianza o el centro de pago aplicable. En este caso, y hasta ese punto, el Banco será relevado de su obligación de llevar a cabo la transacción de transferencia de dinero conforme a las condiciones confirmadas por el cliente tras la aceptación del Banco de la solicitud de transferencia del dinero. * Para recibir el monto transferido, el beneficiario debe presentar un número de control de transferencia de dinero (NTCD), una pregunta de prueba y su respuesta (emitida para países de pago en específico), así como otros detalles de la transacción, y realizar el resto de pasos requeridos por el centro de pago (incluida la presentación y entrega de documentos e información especificados por el centro de pago). * En ciertos países de pago, el pago al beneficiario podría ser procesado bajo condiciones que difieran de aquellas confirmadas por el cliente al enviar la solicitud de transferencia, por ejemplo, casos en los que: (1) se deba realizar la conversión a la moneda de pago según la tasa de cambio prescrita por el Banco prevaleciente al momento del pago o en otro momento; (2) al momento del pago sean cargados los impuestos así como otros cargos; y (3) se requiera el monto en la moneda de pago para convertir cualquier otra moneda designada por el Banco según la tasa de cambio prescrita por el Banco prevaleciente al momento del pago o en otro momento. * Algunas transferencias de dinero pueden requerir la transferencia a la cuenta de depósito del beneficiario, la conversión a una moneda distinta a la de la moneda de pago (incluida la conversión del monto correspondiente a pequeñas denominaciones de la moneda de pago a cualquier otra moneda), u otra transacción separada para que tenga efecto la transferencia de dinero en cuestión. El beneficiario será únicamente responsable por cualquiera de tales transacciones separadas que se conduzcan con el centro de pago. El Banco no será responsable por ninguna de tales transacciones sin importar la razón de la misma.
<b>Método de recepción de pago (Recepción mediante el abono de la cantidad a la cuenta bancaria del beneficiario, en lo sucesivo el "depósito a cuenta bancaria")</b>	(1) Los bancos en los que el beneficiario puede recibir los fondos están en la lista de bancos receptores. (2) La cantidad correspondiente se abonará a la cuenta bancaria del beneficiario que fue registrada previamente por el cliente (en adelante denominada la "cuenta bancaria del beneficiario"). (3) Como regla general, tal abono a una cuenta bancaria se llevará a cabo en la moneda de pago. (4) Como regla general, el monto a ser recibido será el monto resultante de la conversión de la cantidad transferida (pagada en yenes japoneses) a la moneda de pago usando la tasa de cambio establecida por el Banco en el momento en que la solicitud de transferencia de dinero es aceptada. (5) Los fondos a ser transferidos a Filipinas no podrán transferirse a una cuenta de libreta de ahorros o a una cuenta corriente.  * Incluso si se designa el método de depósito a cuenta bancaria, dependiendo del país del beneficiario, se puede requerir que el cliente o el beneficiario realice un procedimiento adicional con el fin de llevar a cabo dicho pago. * En el caso de un depósito a una cuenta bancaria en China, si el beneficiario está recibiendo fondos por primera vez en la cuenta bancaria del beneficiario, el beneficiario debe avisar por teléfono al socio de alianza y proporcionarle el NCTD (número de control de transferencia de dinero). Además, incluso después de completar su primera transacción en una cuenta designada de alguno de los bancos receptores, el beneficiario aún puede recibir una llamada de confirmación de nuestro socio de alianza cada vez que una transacción se lleve a cabo. * Si hay un error en los detalles de la transferencia, como por ejemplo en el número de la cuenta bancaria del beneficiario, el dinero podría ser depositado a una cuenta equivocada. Por lo tanto, por favor, compruebe siempre los detalles de la transferencia para asegurarse de que son correctos. Si el depósito a cuenta bancaria tiene lugar en las Filipinas, sólo se comprueba que el número de cuenta coincida con la cuenta bancaria del beneficiario designado por el cliente, y no se toman medidas para garantizar que el titular de la cuenta coincida con el nombre del beneficiario. De modo que, cuando se deposite a una cuenta bancaria en Filipinas, es particularmente importante asegurarse de que el número de la cuenta bancaria del beneficiario sea correcto. Por lo tanto, le recomendamos que tenga mucho cuidado al momento de registrar la información del beneficiario.

<p><b>Cancelación de la transferencia a del dinero</b></p>	<p>(1) Una transacción de transferencia de dinero se puede cancelar solamente si el pago al beneficiario (en el caso del pago en efectivo) no ha sido completado. Como regla general, los depósitos hechos en la cuenta bancaria del beneficiario (para depósito en una cuenta bancaria) no pueden ser cancelados.</p> <p>(2) En el caso del pago en efectivo, si el monto transferido no es recibido por el beneficiario en un período de 30 días a partir de la fecha de aceptación de la solicitud de dichas transferencias de dinero por parte del Banco, el Banco, en principio, cancelará rápidamente la transferencia de dinero sin previo aviso.</p> <p>(3) En adición a los casos referidos anteriormente, el Banco puede cancelar cualquier transferencia de dinero aceptada sin previo aviso si ocurre alguno de los eventos prescritos por el mismo.</p> <p>(4) Si se cancela una transferencia de dinero, como regla general, no todo sino solo parte del monto cargado que corresponde a los fondos que serán transferidos será reembolsado a la cuenta corriente del cliente.</p> <p>* A través de una llamada telefónica, se aceptan las solicitudes de cancelación descritas en el punto (1) antes mencionado; sin embargo, no se aceptará ninguna solicitud de cancelación si tal cancelación está prohibida por las leyes o regulaciones aplicables, o si tal cancelación es rechazada por el socio de alianza del Banco.</p> <p>* En cualquiera de los casos (1) a (3) antes descritos, los cargos por transferencia así como otros cargos y costos no serán reembolsados, en principio; siempre y cuando, sin embargo, que si el Banco confirma que el beneficiario no sería capaz de recibir los fondos transferidos en cualquier de los centros de pago ubicados en el país de pago, o no sería capaz de acreditar la cantidad relevante a la cuenta bancaria del beneficiario por razones no atribuibles al cliente o al beneficiario, entonces, en principio, el Banco deberá cancelar la transferencia de dinero y reembolsar la cantidad total de los fondos relevantes y los cargos y varios costos que ya haya recibido del cliente.</p> <p>* Puede tomar cuatro días laborales o más para ejecutarse dicho reembolso. Un reembolso puede no ser posible si es restringido por las leyes o regulaciones aplicables.</p> <p>* La cancelación descrita en el punto (2) antes mencionado no será informada al cliente.</p>
<p><b>Reembolso de la transferencia (en el caso de depósito a cuenta bancaria)</b></p>	<p>(1) El cliente debe presentar el formulario de solicitud de reembolso de transferencia prescrito por el Banco para llevar a cabo un reembolso. Al presentar dicho formulario, el Banco podrá exigir al cliente que presente documentos de identidad o que proporcione un garante.</p> <p>(2) El cargo por reembolso establecido por el Banco debe ser pagado en yenes japoneses al hacerse la petición de reembolso. Este pago se efectuará a través de la cuenta de depósito ordinaria del cliente sin la presentación por parte del cliente de alguna solicitud adicional de devolución, y el Banco no aceptará ningún pago en efectivo.</p> <p>(3) Si el beneficiario no da su consentimiento, el reembolso no podrá ser realizado. Si el beneficiario no da su consentimiento, el cliente deberá discutir y negociar el asunto con el beneficiario. Por favor tenga en cuenta que el cargo por reembolso tampoco será devuelto en tales casos.</p> <p>(4) Un reembolso podría no ser posible debido al rechazo por parte del Banco del beneficiario o debido a restricciones en virtud de las leyes y reglamentaciones del país en cuestión o debido a las medidas impuestas por el gobierno, tribunal o cualquier otra institución pública. En tal caso, el Banco no será responsable de ningún daño o perjuicio que surja en relación con ello. Además, el Banco no reembolsará el cargo por reembolso.</p> <p>* Al hacer un reembolso de transferencia de dinero, los fondos transferidos serán devueltos después de que el Banco los reciba del socio de alianza. Sin embargo, pueden surgir pérdidas en función de las tasas de cambio vigentes en el momento de dicho reembolso. Además, como norma general, no se devolverá la parte de los fondos transferidos que corresponde a los cargos por transferencia y otros cargos y costos.</p> <p>* Por favor tenga en cuenta que puede haber casos en los que el Banco requiera un considerable período de tiempo para determinar si se acepta o no una solicitud de reembolso y notificar al cliente de su decisión.</p>
<p><b>Cambios a la solicitud de transferencia de dinero</b></p>	<p>El Banco no aceptará ningún cambio subsecuente a la solicitud de transferencia de dinero.</p> <p>* Si un cliente desea realizar algún cambio a su solicitud de transferencia de dinero, el cliente deberá cancelar la solicitud o solicitar un reembolso de transferencia, registrar un nuevo beneficiario si es necesario y enviar una nueva solicitud basada en la nueva información.</p>
<p><b>Terminación, suspensión de uso del servicio, etc.</b></p>	<p>Cuando ocurre alguno de los eventos predefinidos, el Banco podría, sin previo aviso, terminar el acuerdo de servicio de transferencia internacional de dinero, suspender el uso del servicio de transferencia internacional de dinero, o terminar el registro de todos o algunos de los beneficiarios registrados.</p>
<p><b>Número de días necesarios para completar el proceso de depósito (en el caso de depósito a cuenta bancaria)</b></p>	<p>El Banco designará el número de días necesarios para completar el proceso de depósito del importe correspondiente en la cuenta bancaria del beneficiario.</p>

<p><b>Otra información útil</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Un "centro de pago" significa cualquier centro de servicio de un agente, subagente o cualquier otro socio afiliado con el socio de alianza del Banco y que se encarga de las operaciones relacionadas con el pago de las transacciones de transferencia de dinero.</li> <li>● El "banco del beneficiario" significa la institución financiera donde el beneficiario tiene una cuenta, que el cliente designa al hacer una transacción de transferencia internacional de dinero mediante el método de depósito a cuenta bancaria.</li> <li>● Los detalles de la transacción están disponibles para que los vea a través del servicio bancario directo o los puede confirmar a través de una llamada telefónica.</li> <li>● En el sitio web del Banco puede encontrar más detalles relacionados con el servicio de transferencia internacional de dinero o puede recibir una explicación a través de una llamada telefónica (tanto en japonés como en inglés, en principio).</li> <li>● Los puntos que deben tomarse en cuenta al usar el servicio de transferencia internacional de dinero se describen en los términos y condiciones del servicio de transferencia internacional de dinero y están publicados en el sitio web del Banco junto con esta descripción general del producto. Por favor, póngase en contacto con nosotros por teléfono si desea recibir copias de estos documentos por correo postal. Lea cuidadosamente estos documentos y asegúrese de entender los detalles del servicio de transferencia internacional de dinero anticipadamente.</li> <li>● Las declaraciones de la transacción o los formularios podrían ser requeridos para las planillas fiscales del cliente, etc., y por lo tanto, deben ser gestionados con cuidado.</li> </ul>
<p><b>Organizaciones designadas para la resolución de disputas</b></p>	<p>Asociación de Banqueros de Japón (JBA)  Centro de Relaciones con el Cliente  Teléfono: 0570-017109 o 03-5252-3772  Días de servicio: Lunes a viernes (excepto días festivos nacionales y días no laborales)  Horario de servicio: 9:00 a 17:00</p>

\* Lo anterior es una traducción de la versión japonesa al español, preparada meramente para conveniencia de los clientes. La versión japonesa tendrá prioridad si hubiese alguna inconsistencia entre ambas. La versión japonesa está publicada en el sitio web del Banco y se enviará una copia por correo postal en caso de solicitarlo poniéndose en contacto con el centro de atención al cliente.

■ Puede consultar información sobre el servicio de transferencia internacional de dinero a través de la aplicación o en el sitio web que se indica a continuación

## Servicio Internacional de Transferencia de Dinero App



### [Funciones principales]

- Servicio de transferencia internacional de dinero
- Consulta de saldo
- Ajustes de notificación sobre el cargo de transferencia de dinero
- Consulta sobre la tabla de tasas de cambio
- Soporte de video
- Búsqueda de las ubicaciones beneficiarias
- Función de llamada
- Función de apertura de cuenta con el soporte de la operadora

### [Cómo descargar la aplicación]

Puede buscar

\*Transferencia de dinero SEVEN BANK\*

en la App Store / Google Play y bajar la aplicación desde allí.

## Sitio web

### [Cómo buscar]

Seven Bank transferencia internacional de dinero

